

<http://menouetsesvoisinsdargonne.fr/spip.php?article658>

Le parler argonnais

- Revue N°50 -

Date de mise en ligne : jeudi 21 avril 2011

Copyright © Sainte Ménehould et ses Voisins d'Argonne - Tous droits

réservés

Voici des mots de notre vocabulaire, peu utilisés et souvent oubliés. A leur lecture je suis sûre qu'ils vont faire apparaître des scènes de vie d'autrefois ou des personnes disparues.

Acouver (s') ou acouvetter (sÛ)

Se dit d'une personne qui s'est baissée. Se disaient des femmes dans les champs, lesquelles portaient des robes longues et qui s'accroupissaient pour satisfaire des besoins naturels.

Affûtiaux (des)

Ensemble d'objets hétéroclites. Terme souvent péjoratif. Il s'applique plus spécialement à des vêtements en mauvais état.

Ajarreté

Etre fatigué

Agasse ou agace n.f

Une pie

Agobilles n.f.pl

Ensemble d'objets hétéroclites et sans valeur.

« Tu n'oublieras pas de ranger toutes tes agobilles avant de partir ! »

Ahotté (être ahotté)

Se dit de chariots ou de tombereaux enlisés dans des sentiers boueux ou dans les champs.

Aînes (Les)

Les résidus de raisin ou de pommes.

Appariteur

Désignait celui qui, dans la commune, faisait les « Avis à la population ».

Aran à cochons

Une porcherie, le bâtiment où on engraisse les cochons.

Arlan

Une personne qui n'en finit pas dans son travail.

Arquer

Marcher ; ne s'emploie guère qu'en tournure négative :

Ne plus savoir (ou pouvoir) arquer.

Arpent

Unité de surface valant 33ares 33, soit le tiers d'un hectare.

Féminin ou masculin ?

Arpette

Un jeune ouvrier sans qualification. L'origine du mot est rémoise et désignait une apprentie couturière.

As - Etre aux as

Expression : Etre aux as c'est être riche.

Aspouiller

Admonester. (Ce verbe rappellera peut-être certains souvenirs à certains, car autrefois on se faisait souvent aspouiller à la maison et à l'école).

Asteur adv

Maintenant ; de nos jours. Littéralement : à cette heure.

Attelée

Désigne le temps de travail avec des chevaux. Par extension : « Avoir fait une bonne attelée » : avoir accompli une longue journée de travail.

D'une attelée

Un travail pénible ou long réalisé en une seule fois.

Atrucher (s) ou entrucher (s)

Avaler de travers.

Atutries n.pl

Ensemble d'objets hétéroclites et sans valeur.

Synonymes : Affûtiaux, agobilles

Aulusse

Locution : A l'aulusse, en fraude.

S'applique essentiellement à la production et à la circulation. clandestines d'alcool.

Aunelle n.f.

Aulne

Avaleux, -euse, n.

Individu qui aime boire et manger ; goinfre.

Ces mots, je les ai trouvés dans un fascicule intitulé « **Janvry-Germigny, les mots oubliés** », édités par GUERLIN-MARTIN & fils à Reims et dans un petit livre « **Le parler de champagne** » de Michel Tamine, professeur de linguistique à l'université de Reims Champagne-Ardenne. J'ai choisi ceux qui étaient employés chez nous. J'en ai ajouté un ou deux. Ils sont par ordre alphabétique. Je me suis arrêtée à la lettre A. Nous continuerons dans le prochain numéro.